

Hola a todos! El día de hoy estamos aquí para hablar de un tema de gran importancia para los que estamos aquí y para miles de individuos. Todos los que estamos aquí queremos un mundo mejor y más justo, es por eso que queremos compartir este mensaje con ustedes.

[Hello, everyone! Today we are here to talk about an issue that is of great importance to us, and to thousands of individuals. All of us here want a better and more just world, and this is why we want to share this message with you.]

LORENA:

Los humanos somos animales, todos los animales tenemos capacidad de sentir: evitamos el dolor, sentimos miedo y tristeza. Todos los animales deseamos vivir nuestra vida y vivirla con libertad de acuerdo a nuestros intereses y necesidades.

[Humans are animals, all animals have the ability to feel: we feel pain, fear and sadness. All animals want to live our lives and live them with liberty, in accord with our interests and our needs.]

JUAN CARLOS:

Hoy estamos aquí para denunciar que a pesar de que los animales podemos sentir a los animales que no son humanos los tratamos como cosas, lo criamos en lugares donde tienen vidas completamente miserables para después masacrarlos y convertirlos en comida, en ropa, en experimentos; en nuestros esclavos. Los excluimos de nuestras preocupaciones morales y los privamos de sus derechos básicos a la vida y a la libertad. Hacemos todo esto sin tener una justificación mejor que nuestro gusto por su sabor, nuestra conveniencia o pura costumbre.

[Today we are here to report that in spite of the fact that animals can feel, we treat nonhuman animals like things, we raise them in places where they have miserable lives only to later kill them and turn them into food, clothing, or objects of experimentation; into our slaves. We leave them out of our moral concerns and deprive them of their basic rights to life and liberty. We do all of this with no justification better than our enjoyment of their taste, our convenience or pure habit.]

KITTY:

Antes tratábamos a los demás humanos como cosas y les negábamos sus derechos solo por ser de otras naciones u otras razas, a las mujeres se les negaron sus derechos solamente por no ser hombres, a las personas de color se les negaron sus derechos y se les esclavizó por no ser blancas, a los homosexuales se les negaron sus derechos por no tener las mismas preferencias que la mayoría.

[In the past, we have treated other humans as things and denied them their rights just because they were from other countries or races, women have been denied their rights just for not being men, people of color have been denied their rights and have been made slaves]

just for not being white, homosexuals were denied their rights simply for not having the same preferences as the majority.]

BURRO:

Hoy les negamos sus derechos y su dignidad a los demás animales solamente por no ser humanos a pesar de que sabemos que igual que nosotros pueden sentir y que sólo por eso merecen las mismas consideraciones y respeto que cualquiera de nosotros.

[Today we deny rights and dignity to other animals solely for not being human, in spite of the fact that we know that they, like us, can feel and for that reason alone they deserve the same considerations and respect that any of us do.]

ESTEFANIA:

Las vacas, los cerdos y las gallinas quieren vivir con tanto respeto de nuestra parte como viven los perros y gatos que viven en nuestras casas.

[Cows, pigs and chickens want to live with the same amount of respect from us that the dogs and cats who live in our homes have.]

CHINO:

No hay diferencia entre una vaca, un bebé humano o un perro, todos tenemos una vida que vivir de la mejor manera. La justicia es ciega frente a las étnias, la religión, el género o la especie.

[There is no difference between a cow, a human baby or a dog, we all have a life to live as best we can. Justice is blind to ethnicities, religion, gender or species.]

PACO:

Podemos vivir perfectamente bien sin comer animales, sin vestirnos con ellos, sin tratarlos como cosas, tratándolos como los individuos con una vida por delante que al igual que nosotros tienen. La cantidad exacta de productos de origen animal que necesitamos para tener una dieta sana es precisamente cero. Por el contrario, se ha demostrado que el 90% de las enfermedades crónico-degenerativas son causadas por el consumo de proteínas de origen animal. Aunado a lo anterior, la cría de animales para consumo humano representa la primera causa del calentamiento global, la deforestación y la contaminación del agua.

[We can live perfectly well without eating animals, without wearing them, without treating them as things, treating them as individuals with lives ahead of them, just as we have. The exact quantity of animal products we need to have a healthy diet is precisely zero. On the contrary, it has been shown that 90% of chronic degenerative diseases are caused by consuming animal protein. In addition to this, the breeding of animals for human consumption is the leading cause of global warming, deforestation and water pollution.]

FABIOLA

Los animales deben estar fuera del menú porque en este momento están gritando de terror en los mataderos, en cajas, en jaulas, en los camiones que los transportan. Debe abolirse el estatus de propiedad que pesa sobre ellos y el sufrimiento y miseria que los acompaña a cada segundo. Pero hoy nosotros, todos los que estamos aquí, tenemos la posibilidad de dejar de ser cómplices de eso.

[Animals should be left off of the menu because at this very moment they are screaming in fear in slaughterhouses, in boxes, in cages, in transport trucks. We should abolish their property status and the suffering and misery that accompany them every second. But today we, all of us here, have a chance to stop being accomplices in this.]

FANY:

Los invitamos dejar de usar a los animales, a sacarlos del menú, cambiar la forma en que nos relacionamos con los demás nos transformará, nos hará ser mejores. Erradicar de nuestra vida todas las formas de explotación animal es lo menos que podemos hacer. Hacernos veganos es lo menos que podemos hacer para generar un cambio en la situación de los animales. No podemos esperar un mundo justo y mejor si vivimos a costa de la injusticia y el sufrimiento de los otros.

[We invite you to stop using animals, to take them off of the menu, change the way in which we relate to others, which will transform us and make us better. Eradicating from our lives all forms of animal exploitation is the least we can do. To become vegan is the least we can do to generate a change in the animals' situation. We cannot expect a fair and better world if we live at the expense of the injustice and suffering of others.]

Todos los animales somos iguales.

All animals are equal.

No es comida es violencia.

It's not food it's violence.